

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU MIKROPROJEKTU

Zmluva č. 24¹

o poskytnutí finančného príspevku mikroprojektu PL-SK/ZA/IPP/III/002,
„Priateľstvá bez bariér“,²

ktorý je realizovaný z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja

podľa Rozhodnutia Monitorovacieho podvýboru č. 4/2012

zo dňa 13. decembra 2012

v rámci Programu cezhraničnej spolupráce

Poľsko – Slovenská republika 2007-2013

uzavretá v Žiline dňa 7.3.2013

medzi:

Vyšším územným celkom

d'alej nazývaným **Žilinský samosprávny kraj**,

so sídlom v **Žiline, Komenského 48, 011 09**

v zastúpení:

Ing. Juraj Blanár

a

Zariadenie pre seniorov a domov sociálnych služieb Čadca, M. R. Štefánika č. 2533, 022 01 Čadca - Žiarec, IČO: 00632503, DIČ: 2020560047, tel.: 041/4308613, fax: 041/4308630, e-mail: elarisova@vuczilina.sk³,
vystupujúcim ako prijímateľ,

v zastúpení:

PhDr. Eva Larišová,

d'alej len „Strany“

¹ Je potrebné uviesť číslo, ktoré prideliť Euroregión / VÚC.

² Je potrebné uviesť názov a číslo mikroprojektu, ktoré prideliť Euroregión / VÚC.

³ Je potrebné uviesť názov žiadateľa, adresu (ako aj ďalšie údaje v závislosti od právneho postavenia žiadateľa, napr. v prípade poľského subjektu sa uvádza DIČ a IČO).

V súlade s nasledovnými dokumentmi:

- Právne akty orgánov Európskej únie, predovšetkým:
 1. Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 zo dňa 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa nahrádza nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Zb. z. L 210 zo dňa 31. 7. 2006 v znení neskorších predpisov), *dalej nazývané ako „Všeobecné nariadenie“*;
 2. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 zo dňa 5. júla 2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja, ktorým sa nahrádza Nariadenie (ES) 1783/1999 (Zb. z. L 210 zo dňa 31. 7. 2006 v znení neskorších predpisov), *dalej nazývané ako „Nariadenie o ERDF“*;
 3. Nariadenie Rady (ES) č. 1828/2006 zo dňa 8. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre implementáciu Nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a nariadenia (ES) č. 1080/2006 Európskeho parlamentu a Rady o Európskom fonde regionálneho rozvoja (Zb. z. L 371 zo dňa 27. 12. 2006 v znení neskorších predpisov), (ďalej len „*Vykonávacie nariadenie*“).
- A nasledovnými dokumentmi:
 1. Program cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007-2013 schválený Rozhodnutím Európskej komisie č. K (2007) 6534 zo dňa 20. decembra 2007.
 2. Aktuálny programový manuál Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko-Slovenská republika 2007-2013, schválený Monitorovacím výborom a publikovaný na internetovej stránke Programu www.plsk.eu.
 3. Opis systému riadenia a kontroly, vypracovaný v súlade s čl. 71 ods. 1 Všeobecného nariadenia.
 4. Komunikačný plán, vyhotovený Riadiacim orgánom podľa opatrení v kapitole 2 Vykonávacieho nariadenia.
 5. Pravidlá oprávnenosti výdavkov pre projekty v rámci programov cezhraničnej spolupráce Európskej územnej spolupráce, realizovaných s účasťou Poľskej republiky v rokoch 2007-2013, vypracované Ministerstvom regionálneho rozvoja.
 6. Pravidlá oprávnenosti výdavkov pre projekty slovenských partnerov: Kritériá oprávnenosti výdavkov pre slovenských partnerov v rámci projektov spolufinancovaných z Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko-Slovenská republika 2007-2013.
 7. Pravidlá oprávnenosti výdavkov na poľskej strane: Aktuálna príručka kontroly prvého stupňa v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007-2013.

8. Aktuálne Pokyny Európskej komisie vo veci účtovania finančných opráv výdavkov zo štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu v prípade porušenia zásad verejného obstarávania (COCOF 07/0037/03-EN) .
9. Aktuálna Správa Európskej komisie o právnych predpisoch spoločenstva uplatňovaných pri verejnom obstarávaní, ktoré nepodlieha alebo čiastočne nepodlieha Smerniciam o verejnom obstarávaní (*Commission Interpretative Communication on the Community law applicable to contract awards not or not fully subject to the provisions of the Public Procurement Directives*) 2006/C 179/02.
10. Aktuálna Príručka pre žiadateľov mikroprojektov schválená Monitorovacím výborom a publikovaná na internetovej stránke Programu www.plsk.eu a na stránkach Euroregiónu / VÚC: www.zask.sk
11. Aktuálna Príručka implementácie mikroprojektov schválená Monitorovacím výborom a uverejnená na internetovej stránke Programu www.plsk.eu a na stránke Euroregiónu / VÚC: www.zask.sk

Zmluvné strany súhlasia s nasledovným:

§ 1.

DEFINÍCIE

1. Vždy, keď sa Zmluva o poskytnutí finančného príspevku odvoláva na:
 - 1) „Fond“ – myslí sa tým Európsky fond regionálneho rozvoja (ERDF).
 - 2) „Program“ – myslí sa tým Program cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007-2013, schválený rozhodnutím Európskej komisie č. K (2007) 6534 zo dňa 20. decembra 2007.
 - 3) „Formulár žiadosti o poskytnutie finančného príspevku“ – tým sa rozumie Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007-2013, vrátane všetkých príloh, ktoré schválil Monitorovací podvýbor Programu.
 - 4) „Mikroprojekt“ - rozumie sa zámer, definovaný v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ktorý sa realizuje v rámci programu, na základe tejto zmluvy.
 - 5) „Národných kontrolórov“ – týmto sa rozumie príslušný Vojvoda (z poľskej strany) a pracovník Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka (MPaRV) (zo slovenskej strany).
 - 6) „Partnerov“ – rozumejú sa tým subjekty uvedené v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ktorými môžu byť právnické osoby alebo organizačné jednotky bez právnej subjektivity, ktoré sa zúčastňujú na implementácii mikroprojektu a sú spojené s prijímateľom Dohodou o partnerstve týkajúcou sa realizácie mikroprojektu.
 - 7) „Prijímateľa“ – rozumie sa tým subjekt uvedený v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ktorý predstavuje jednu zo zmluvných strán tejto zmluvy a zodpovedá za finančnú realizáciu mikroprojektu.

- 8) „Finančný príspevok“ – predstavuje finančné zdroje pochádzajúce z prostriedkov ERDF, ktoré boli poskytnuté vo forme refundácie vynaložených oprávnených prostriedkov zo strany Euroregiónu / VÚC na bankový účet prijímateľa mikroprojektu.
- 9) „Národné spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu“ – rozumejú sa tým prostriedky zo štátneho rozpočtu Poľskej / Slovenskej republiky, prevedené zo strany Euroregiónu / VÚC na bankový účet prijímateľa mikroprojektu, ako doplnenie vlastných zdrojov prijímateľa mikroprojektu. V prípade, ak je prijímateľom štátna rozpočtová jednotka na poľskej strane, spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu je jej poskytované príslušným disponantom rozpočtovej časti na základe osobitných predpisov.
- 10) „Vlastný vklad“ – predstavuje podiel prijímateľa na celkových oprávnených nákladoch mikroprojektu, uvedený v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, pričom partneri zúčastnení na mikroprojekte sa zaväzujú tento vklad vynaložiť na jeho implementáciu.
- 11) „Oprávnené náklady“ – predstavujú náklady považované za oprávnené v súlade s Vykonávacím nariadením Európskej komisie, národnými predpismi, pravidlami oprávnenosti výdavkov a zásadami popísanými v Programovom manuáli.
- 12) „Očakávané účinky implementácie projektu“ – znamenajú produktové ukazovatele a ich cieľové hodnoty, definované v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku.
- 13) „Začiatok projektu“ – rozumie sa tým plánovaný dátum začatia aktivít spojených s realizáciou projektu.
- 14) „Vecné ukončenie realizácie mikroprojektu“ – rozumie sa tým predpokladaný dátum ukončenia tematických aktivít súvisiacich s projektom (posledná aktivita realizovaná v rámci mikroprojektu), napr.: dátum odovzdania diela, tovaru alebo služieb, dátum vystavenia posledného účtovného dokladu.
- 15) „Riadiaci orgán“ – rozumie sa tým Ministerstvo regionálneho rozvoja v Poľskej republike.
- 16) „Dohodu o partnerstve“ – myslí sa tým uzavretá *Dohoda o partnerstve v rámci realizácie mikroprojektu*, ktorá popisuje vzájomné práva a povinnosti partnerov v rozsahu implementácie mikroprojektu.
- 17) „Bankový účet Euroregiónu / VÚC“ – je samostatný bankový účet v banke **Štátna pokladnica, Radlinského 32, P.O. Box 13, 810 05 Bratislava 15**, s číslom **7000358952/8180** v EUR, z ktorého sa prevádzajú prostriedky z ERDF prostredníctvom Euroregiónu / VÚC na účty prijímateľov mikroprojektov.
- 18) „Bankový účet prijímateľa“ – rozumie sa tým:
samostatný bankový účet, vedený v EUR / PLN, na ktorý budú poukázané prostriedky z ERDF v EUR:
Názov a adresa banky: **Prima banka Slovensko, a.s., Hodžova 11, 010 11 Žilina**
Kód banky (BIC / SWIFT): **KOMASK2X**
IBAN: **SK32 5600 0000 0077 4668 5001**
č. bankového účtu: **7746685001/5600**

Názov a adresa prijímateľa: **Zariadenie pre seniorov a domov sociálnych služieb Čadca, M. R. Štefánika č. 2533, 022 01 Čadca - Žiarec**

- ✓ bežný bankový účet prijímateľa vedený v PLN, na ktorý sa prevádzajú prostriedky z účelovej rezervy štátneho rozpočtu ⁴

Č. účtu.....

vedený v banke.....

§ 2.

PREDMET A ÚČEL ZMLUVY

1. Predmetom tejto zmluvy je definovať podmienky, na základe ktorých Euroregión / VÚC prevedie finančný príspevok z ERDF a spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu⁵ na účely implementácie mikroprojektu „**Priateľstvá bez bariér**“ ktorý je podrobne uvedený v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku č. **PL-SK/ZA/IPP/III/002** schválenej Monitorovacím podvýborom zo dňa 13. decembra 2012.
2. Zmluva predovšetkým definuje vzájomné práva a povinnosti týkajúce sa implementácie mikroprojektu v oblasti spôsobu a podmienok refundácie, monitorovania, predkladania výročných správ, kontroly a auditu, hodnotenia a rozširovania informácií o Programe, ako aj riadenia mikroprojektu, vrátane finančného riadenia.
3. Úlohy a povinnosti prijímateľa a partnerov v rozsahu implementácie mikroprojektu definuje Dohoda o partnerstve v rámci realizácie mikroprojektu, ktorá tvorí prílohu ku žiadosti o poskytnutie finančného príspevku.
4. V prípade miestnych samospráv úlohy a povinnosti prijímateľa vyplývajúce zo zmluvy môžu vykonávať úrady príslušné k týmto jednotkám.

§ 3.

ROZPOČET MIKROPROJEKTU

1. Euroregión / VÚC poskytne spôsobom určeným v Programe prijímateľovi na implementáciu mikroprojektu, v súlade s § 2, odsek 1 finančnú podporu ERDF vo výške nepresahujúcej:

30 259,32 EUR (slovom: tridsaťtisícdeväťdesiatdeväť 32/100 EUR),

ktorá tvorí **85%**⁶ z celkových oprávnených nákladov vo výške **35 599,20 EUR** (slovom: tridsaťpäťtisíc päťstodeväťdesiatdeväť 20/100 EUR).

⁴ Týka sa iba poľských prijímateľov. Netýka sa štátnych rozpočtových jednotiek.

⁵ Netýka sa štátnych rozpočtových jednotiek na poľskej strane.

⁶ Prosím, uveďte dve desatinné miesta. Zaokrúhľuje sa podľa matematických princípov, t. j. ak je tretie desatinné miesto 1, 2, 3, 4 – druhá číslica sa nemení, zatiaľ čo pri 5, 6, 7, 8, 9 sa druhé desatinné miesto zaokrúhli smerom nahor, avšak najvyššie číslo je 85,00%.

2. Prijímateľ sa v mene všetkých partnerov zaväzuje, že na implementáciu mikroprojektu prispeje vlastnými zdrojmi vo výške:

1 779,96 EUR (slovom: jedentisíc sedemstosedemdesiatdeväť 96/100 EUR),

čo predstavuje **5%** celkových oprávnených výdavkov projektu.

Minimálne vlastné zdroje prijímateľa mikroprojektu môžu byť znížené o pomer prideleného spolufinancovania pre mikroprojekt.

3. Národné spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu tvorí nie viac ako⁷ **3 559,92 EUR** (slovom: tritisícpäťstopäťdesiatdeväť 92/100 EUR), čo predstavuje **10%** oprávnených nákladov mikroprojektu, v súlade s odsekom 1, pričom definitívna čiastka bude určená po finančnom overení, ktoré vykoná Euroregión / VÚC.
4. Všetky neoprávnené výdavky v rámci mikroprojektu pokrýva prijímateľ z vlastných prostriedkov.

§ 4.

OBDOBIE REALIZÁCIE MIKROPROJEKTU

1. Doba implementácie mikroprojektu zahŕňa:
 - 1) dátum začiatku realizácie mikroprojektu: **1. február 2013**
 - 2) dátum vecného ukončenia realizácie mikroprojektu: **31. január 2014**
2. Realizácia mikroprojektu musí prebiehať v súlade s harmonogramom aktivít, určených v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku.
3. Obdobie realizácie mikroprojektu sa môže predĺžiť iba vo výnimočných prípadoch, na základe odôvodnenej písomnej žiadosti prijímateľa mikroprojektu, pričom obdobie realizácie projektu po predĺžení nesmie presiahnuť dobu 18 mesiacov.
4. Prijímateľ je povinný predložiť do 30 kalendárnych dní od vecného ukončenia realizácie mikroprojektu, v súlade s odsekom 1 bod 2, Euroregiónu / VÚC záverečnú monitorovaciu správu k mikroprojektu.

§ 5.

ZÁVÄZKY ZMLUVNÝCH STRÁN

1. Prijímateľ je zodpovedný Euroregiónu / VÚC za celú implementáciu mikroprojektu. Je tiež zodpovedný za všetky činnosti vykonávané partnermi, ktorých dôsledkom by bolo porušenie povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
2. Prijímateľ je výhradne zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené tretím stranám, ku ktorým by mohlo dôjsť v rámci implementácie mikroprojektu.
3. Prijímateľ sa zbavuje všetkých nárokov voči Euroregiónu / VÚC za škody vzniknuté kvôli realizácii mikroprojektu, ktoré spôsobili partneri, alebo tretie osoby.

⁷ V prípade, že mikroprojekt nezískal spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu, v § 3 ods. 3 je potrebné uviesť „netýka sa“. Tento zápis sa netýka ani štátnych rozpočtových jednotiek na poľskej strane.

4. Ak v súlade s touto zmluvou Euroregión / VÚC požiada o vrátenie časti alebo úplnej čiastky prevedených finančných prostriedkov, prijímateľ je povinný požadovanú čiastku vrátiť v určenom termíne, spolu s úrokmi podľa § 7 odsek 4.
5. Počas realizácie mikroprojektu sú všetci partneri povinní dodržiavať európske zákony a príslušné národné zákony danej krajiny. Predovšetkým sú však povinní rešpektovať pravidlá konkurencie a rovnakého zaobchádzania, predpisov z oblasti ochrany životného prostredia, pravidiel poskytnutia štátnej pomoci, ako aj dodržiavania pravidiel rovnakého postavenia mužov a žien a partnerstva.

§ 6.

PODÁVANIE SPRÁV A PLATBY

1. Prijímateľ je povinný predkladať Euroregiónu / VÚC monitorovacie správy o postupe realizácie mikroprojektu:
 - ✓ monitorovacia správa za určité obdobie / štvrťročná – *sa predkladá v lehote do 5 kalendárnych dní po uplynutí kalendárneho štvrťroka,*
 - ✓ záverečná monitorovacia správa – *sa predkladá v lehote do 30 kalendárnych dní od dátumu ukončenia vecnej realizácie mikroprojektu, podľa § 4 ods. 1 bod 2 tejto zmluvy.*
2. Monitorovacia správa, podľa odseku 1 je zložená z 2 častí: vecnej časti –správy z realizácie aktivít mikroprojektu a finančnej časti, ktorú tvorí žiadosť o platbu (zoznam výdavkov, ktorých sa týka predmetná správa).
3. Prijímateľ žiada o refundáciu oprávnených výdavkov na základe predloženej štvrťročnej alebo záverečnej správy o postupe realizácie mikroprojektu.
4. Euroregión / VÚC vykonáva overovanie predložených nákladov, ktoré prijímateľ predkladá v správe o postupe realizácie mikroprojektu, podľa odseku 2.
5. Euroregión / VÚC, po kladnom overení výdavkov vo štvrťročnej správe o postupe realizácie mikroprojektu, prijímateľa písomne informuje o:
 - 1) výdavkoch, ktoré boli uznané ako neoprávnené, spolu s odôvodnením;
 - 2) potvrdenej čiastke zúčtovania prostriedkov určených na financovanie projektu, ktorá vyplýva zo sumy výdavkov zúčtovaných v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku zníženej o neoprávnené výdavky, podľa bodu 1, vrátane finančných opráv a príjmov, podľa bodov 17 - 18 a bodu 20, alebo zníženej z dôvodu potreby získania neoprávnene vyplatených výdavkov, podľa § 7.
6. Euroregión / VÚC môže potrebným spôsobom doplniť, alebo opraviť žiadosť o poskytnutie finančného príspevku (týka sa to menej závažných chýb, ktoré nemajú vplyv na oprávnenosť predloženej správy) v prípade zistenia nedostatkov v predloženej žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, pričom túto skutočnosť oznámi prijímateľovi. V ostatných prípadoch Euroregión / VÚC žiada prijímateľa, aby v určenej lehote doplnil alebo opravil žiadosť, o poskytnutie finančného príspevku alebo podal doplňujúce vysvetlenia.

7. Podmienkou pre poukázanie prostriedkov z ERDF a štátneho rozpočtu prijímateľovi je predloženie štvrťročnej správy o postupe realizácie mikroprojektu na Euroregiónu / VÚC zo strany prijímateľa, pričom táto správa musí spĺňať formálne a vecné podmienky, spolu s prílohami uvedenými vo vyššie uvedenej správe.
8. Záverečná platba sa poukáže na základe záverečnej monitorovacej správy o postupe realizácie mikroprojektu, ktorá sa predkladá Euroregiónu / VÚC najneskôr v lehote do 30 kalendárnych dní od ukončenia vecnej realizácie mikroprojektu, podľa § 4 odsek 1, bod 2.
9. Poukázanie rýchlej refundácie prijímateľovi je realizované po potvrdení správy o postupe realizácie mikroprojektu predloženej prijímateľom Euroregiónu / VÚC. Rýchla refundácia z ERDF je poukazovaná prijímateľovi vo výške do 50% oprávnených výdavkov potvrdených Euroregiónom / VÚC vo vyššie uvedenej správe. Zvyšná suma oprávnených výdavkov bude prijímateľovi refundovaná Euroregiónom / VÚC po obdržaní týchto prostriedkov refundácie na bankový účet Euroregiónov / VÚC od Riadiaceho orgánu.
10. Príspevok z ERDF sa prijímateľovi prevádza v EUR z bankového účtu Euroregiónu / VÚC v podobe priebežných platieb a záverečnej platby v podobe refundácií oprávnených nákladov na určený bankový účet prijímateľa. Riziko možných kurzových rozdielov nesie prijímateľ. V prípade bankového konta v PLN nesie prijímateľ zodpovednosť za to, aby banka, ktorá spravuje účet umožnila prijatie prostriedkov v EUR a zmenila ich na PLN a znáša všetky výdavky spojené s výberom takéhoto riešenia, okrem iného aj náklady na zmenu kurzu refundácie z EUR na PLN pri použití výmenného kurzu danej banky.
11. Spolufinancovanie sa prevádza vo výške percentuálneho podielu v oprávnených nákladoch, tento podiel je určený v § 3 odsek 1.
12. Podmienkou pre prevod prostriedkov z ERDF, podľa ods. 7, pre prijímateľa, môže byť vykonanie kontroly na mieste realizácie mikroprojektu zo strany Euroregiónu / VÚC alebo inej oprávnenej jednotky, a to kvôli zisteniu, či mikroprojekt bol realizovaný v súlade so žiadosťou o poskytnutie finančného príspevku.
13. Podmienkou pre prevod určených prostriedkov prijímateľovi je dostupnosť finančných prostriedkov na bankovom účte Euroregiónu / VÚC.
14. Čiastka platieb, prevedená na účet prijímateľa nesmie prekročiť sumu spolufinancovania a percentuálneho podielu v celkových oprávnených výdavkoch určených v § 3, ods. 1.
15. Euroregión / VÚC prevádza národné spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu na bankový účet prijímateľa mikroprojektu, vo forme refundácie vo výške určenej v § 3 ods. 3, v súlade s potvrdenými oprávnenými nákladmi, ktoré sú zahrnuté do štvrťročnej / záverečnej správy o postupe realizácie mikroprojektu.⁸
16. Podmienkou prevodu prijímateľovi spolufinancovania mikroprojektu je dostupnosť rozpočtových prostriedkov.⁹

⁸ Netýka sa štátnych rozpočtových jednotiek na poľskej strane.

⁹ Netýka sa štátnych rozpočtových jednotiek na poľskej strane.

17. V prípade, ak mikroprojekt vytvára príjem už počas svojej realizácie, Euroregión / VÚC zníži poskytnutú čiastku o príjem získaný v období, ktorého sa týka správa o postupe realizácie mikroprojektu.
18. Pokiaľ sa počas implementácie mikroprojektu zistí, že DPH, ktorú je možné získať späť bola zahrnutá v správe o postupe realizácie mikroprojektu, Euroregión / VÚC zníži sumu overených oprávnených výdavkov o výšku DPH, ktorú je možné získať späť.
19. Pokiaľ sa počas implementácie mikroprojektu zistí, že DPH, ktorú je možné získať späť bola zahrnutá v správe o postupe realizácie mikroprojektu, prijímateľ je povinný vrátiť príslušnú čiastku Euroregiónu / VÚC spolu s úrokmi podľa § 7, odsek 4.
20. Pokiaľ sa počas implementácie mikroprojektu ukáže, že boli porušené zásady verejného obstarávania, Euroregión / VÚC vykoná finančné korektúry podľa *Príručky Európskej komisie týkajúcej sa stanovovania finančných korektúr spojených s výdavkami zo štrukturálnych fondov a kohézneho fondu v prípade porušenia zásad v oblasti verejného obstarávania (COCOF 07/0037/03-EN)*.
21. Euroregión / VÚC môže znížiť čiastku spolufinancovania aj v prípade vzniku okolností, ktoré sú uvedené v § 7.

§ 7.

VRÁTENIE PROSTRIEDKOV A SANKCIE

1. Ak sa na základe monitorovacích správ o postupe realizácii projektu alebo finančných kontrol, ktoré vykonávajú oprávnené orgány, alebo iným spôsobom zistí, že v projekte nebola časť alebo celá suma finančných prostriedkov využitá spôsobom na to určeným bez dodržania povinných postupov, alebo pokiaľ boli finančné prostriedky prevzaté neoprávneným spôsobom, alebo v prevyšujúcej čiastke, je prijímateľ povinný vrátiť tieto prostriedky v príslušnej výške, časti, alebo celku, spolu s úrokmi z omeškania za podmienok, v určenej lehote a na určené číslo bankového účtu, ktoré uvedie Euroregión / VÚC v súlade s vystavenou výzvou na zaplatenie.
2. Ak prijímateľ nevráti prostriedky podľa bodu 1. v určenom termíne, v takom prípade Euroregión / VÚC vrátenie peňazí zabezpečí znížením nasledujúcej refundácie o príslušnú sumu spolu s úrokmi.
3. V prípade, ak je čiastka neprávom použitých finančných prostriedkov vyššia ako čiastka, ktorá ešte nebola refundovaná, alebo z iných dôvodov nie je možné vykonať zníženie, Euroregión / VÚC pozastaví nasledujúcu platbu a podnikne kroky smerujúce k získaniu prostriedkov, na základe dostupných právnych prostriedkov. Náklady spojené s aktivitami, ktoré majú za úlohu vrátenie nesprávne použitých finančných prostriedkov znáša prijímateľ.
4. Úroky uvedené v ods. 1 - 3 predstavujú 10% navýšenie oproti minimálnej úrokovej sadzbe určenej Európskou centrálnou bankou v jej hlavných refinančných operáciách prvý pracovný deň v mesiaci, na ktorý pripadá termín platby. Úroky sú počítané odo dňa poukázania prostriedkov spomínaných v odseku 1 na konto prijímateľa do dňa vykonania vrátenia týchto prostriedkov na konto určené Euroregiónom / VÚC.

§ 8.

POVINNOSTI PRIJÍMATEĽA

1. Prijímateľ je povinný:

- 1) vykonávať systematické monitorovanie realizácie mikroprojektu a okamžite informovať Euroregión / VÚC o akýchkoľvek vzniknutých nezrovnalostiach, okolnostiach, ktoré by mohli významne oddialiť, či zabrániť úplnej implementácii mikroprojektu, alebo o zámeroch upustiť od implementácie mikroprojektu,
- 2) monitorovať ukazovatele výstupov aj výsledkov dosiahnutých implementáciou mikroprojektu v súlade s monitorovacími ukazovateľmi, definovanými v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ako je stanovené v § 1 odsek 1, bod 3,
- 3) používať zdroje finančnej podpory z ERDF výlučne na oprávnené výdavky, ktorých dátum účtovného vystavenia nie je neskorší ako do 30 kalendárnych dní odo dňa ukončenia vecnej realizácie mikroprojektu, spomínaného v § 4 ods. 1, bod 2,
- 4) vynaložiť poskytnuté prostriedky hospodárnym a cieleným spôsobom, podľa najlepších ekonomických praktík a zaručiť čestnú súťaž medzi potenciálnymi dodávateľmi. Prijímateľ je obzvlášť povinný dodržiavať pravidlá týkajúce sa verejného obstarávania a dodržiavať zásady vyplývajúce zo *Správy Európskej komisie o právnych predpisoch spoločenstva uplatňovaných pri verejnom obstarávaní, ktoré nepodlieha alebo čiastočne nepodlieha Smerniciam o verejnom obstarávaní (2006/C 179/02)*,
- 5) pripravovať a včas predkladať dokumenty, informácie a správy k mikroprojektu, ako je definované v § 6 ods. 1 a ods. 7,
- 6) opraviť chyby, nedostatky a poskytnúť písomné vysvetlenia v lehote určenej Euroregiónom / VÚC, v prípade nedodržania pod trestom zadržania ďalšieho preplatenia oprávnených výdavkov pre mikroprojekt,
- 7) viest' oddelené účtovníctvo pre účely implementácie mikroprojektu, spôsobom, ktorý zabezpečí identifikáciu každej finančnej operácie v rámci celého mikroprojektu.
- 8) zverejniť akékoľvek príjmy, ktoré vzniknú alebo môžu vzniknúť v súvislosti s implementáciou mikroprojektu,
- 9) uchovávať dokumentáciu spojenú s implementáciou mikroprojektu, minimálne do 31. decembra 2020, ale nie kratšie ako počas troch rokov od skončenia / časového uzavretia Programu (čl. 90 Všeobecného nariadenia a čl. 19 Vykonávacieho nariadenia),
- 10) upovedomiť o DPH spojenej s mikroprojektom, ktorú môže získať späť a vrátiť zodpovedajúcu čiastku Euroregiónu / VÚC v prípade, že DPH, ktorú bolo možné získať späť bola zahrnutá v správe o postupe realizácie mikroprojektu a refundovaná, podľa § 6 ods. 19,
- 11) zabezpečiť informovanosť verejnosti o tom, že mikroprojekt je spolufinancovaný z prostriedkov ERDF, v súlade s požiadavkami uvedenými vo Vykonávacom nariadení a Komunikačnom pláne, ktoré prijal Riadiaci orgán, vrátane Príručky pre žiadateľov (kapitola 4.1 Informovanosť a propagácia),

- 12) prevádzvať finančný príspevok z ERDF partnerom podľa dohody o partnerstve vo výške vyplývajúcej zo správ o postupe realizácie mikroprojektu, o ktorých hovorí § 6 ods. 1 a 2, bez zbytočného odkladu a bez zrážok s výnimkou § 6 ods. 5.
2. V prípade, že prijímateľ nedodržiava povinnosti určené v tejto zmluve, ktoré sa týkajú najmä predkladania správ a platieb, monitorovania, finančného riadenia, kontroly a auditu, hodnotenia, ako aj informovanosti a propagácie, má Euroregión / VÚC právo zrušiť túto zmluvu v zmysle § 11, právo na zastavenie platby, pokiaľ si prijímateľ nesplní svoje povinnosti.
3. Prijímateľ vo svojom mene a v mene ostatných partnerov:
- 1) prehlasuje, že v rámci implementácie mikroprojektu nedôjde k dvojitému financovaniu zo zdrojov Európskej únie,
 - 2) podrobuje sa kontrole verejného obstarávania v súlade s národnými predpismi a pokynmi upravujúcimi prvostupňovú kontrolu, v prípade, že počas realizácie projektu dochádza k verejnému obstarávaniu,
 - 3) vyjadruje súhlas s tým, že inštitúcie zapojené do Programu môžu ľubovoľnou formou a prostredníctvom akýchkoľvek médií za účelom informovanosti a propagácie publikovať informácie spojené s realizovaným mikroprojektom,
 - 4) súhlasí so spracovaním osobných údajov inštitúciami zapojenými do realizácie Programu na účely monitorovania, kontroly, propagácie a hodnotenia mikroprojektu;
 - 5) zaväzuje sa spolupracovať s externými hodnotiteľmi, konajúcimi na základe poverenia od Riadiaceho orgánu a Euroregiónu / VÚC,
 - 6) prehlasuje, že informácie uvedené v zmluve a predložené osvedčenia a potvrdenia sú pravdivé,
 - 7) prehlasuje, že je oboznámený s platnými právnymi predpismi a ostatnými dokumentmi upravujúcimi princípy a podmienky poskytovania finančných príspevkov.

§ 9.

AUDIT A KONTROLA

1. Prijímateľ je povinný podriaďiť sa kontrole a auditu, ktorý bude vykonaný Euroregiónom / VÚC, prípadne ďalšími poverenými orgánmi, v súvislosti so správnou implementáciou mikroprojektu.
2. Kontrolné činnosti a audit sa budú vykonávať v sídle prijímateľa a / alebo jeho partnerov a / alebo na mieste realizácie mikroprojektu.
3. Prijímateľ je povinný zabezpečiť dostupnosť všetkých dokumentov, vrátane elektronických dokumentov spojených s implementáciou projektu orgánom uvedeným v bode 1, počas celej lehoty ich uchovávaní určenej v § 8 odsek 1, bod 9.

§ 10.

ZMENY V ZMLUVE

1. Všetky zmeny v zmluve si vyžadujú písomnú formu, inak nebudú platné, výnimka je definovaná v ods. 8.
2. Prijímateľ je povinný vrátiť finančný príspevok spolu s úrokmi stanovenými v § 7 odsek 4, v súlade s výzvou k zaplateniu, a to v lehote určenej Euroregiónom / VÚC v prípade, ak v období 5 rokov od dátumu výplaty poslednej refundácie sa mikroprojekt výrazne zmení, informácie týkajúce sa modifikácie mikroprojektu sú uvedené v čl. 57 Všeobecného nariadenia v znení neskorších predpisov.
3. Prijímateľ písomne oznamuje všetky zmeny týkajúce sa realizácie mikroprojektu Euroregiónu / VÚC, najneskôr 14 dní pred plánovaným vecným ukončením realizácie mikroprojektu, a to v súlade s ods. 4 a 5.
4. Zmeny, ktoré neprekračujú výšku 20% oprávnených nákladov v rámci hlavných / základných rozpočtových kategórií mikroprojektu, alebo 20% cieľovej hodnoty ukazovateľov výstupov a výsledkov projektu, pričom sú obsiahnuté v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku mikroprojektu, môžu byť vykonané samostatne prijímateľom. Prijímateľ predloží na Euroregión / VÚC písomnú informáciu o vykonaných zmenách spolu s odôvodnením vykonaných zmien a aktuálnym rozpočtom mikroprojektu. Vykonaná zmena by mala byť obsiahnutá v predloženej štvrťročnej / záverečnej monitorovacej správe o postupe realizácie mikroprojektu.
5. Zmeny, ktoré presahujú 20% hodnoty oprávnených nákladov v rámci základných rozpočtových kategórií mikroprojektu alebo 20% hodnoty cieľových ukazovateľov výstupov a výsledkov, alebo zmeny vyplývajúce z navýšenia výdavkov spojených s personálnymi mzdami zamestnancov o viac ako 10%, sa môžu vykonávať v rámci mikroprojektu výlučne po získaní písomného súhlasu Euroregiónu / VÚC. Prijímateľ tieto zmeny musí uviesť v správe o postupe realizácii mikroprojektu.
6. Posuny v predpokladaných ukazovateľoch realizácie mikroprojektu, ktoré navrhuje prijímateľ, nesmú zmeniť základné ciele mikroprojektu.
7. V prípade, ak sa nedosiahnu predpokladané ukazovatele realizácie mikroprojektu, má právo Euroregión / VÚC znížiť hodnotu prideleného finančného príspevku.
8. Ak prijímateľ mení adresu a bankový účet, nevyžaduje si to podpísať dodatok k zmluve, ale prijímateľ o tom musí písomne informovať Euroregión / VÚC. V prípade, ak prijímateľ neinformuje o zmene adresy alebo bankového účtu Euroregión / VÚC, prijímateľ znáša všetky s tým spojené dôsledky.

§ 11.

ODSTÚPENIE OD ZMLUVY

1. Euroregión / VÚC môže odstúpiť od tejto zmluvy, ak prijímateľ:
 - 1) uchádza sa alebo / a prijal príspevok z ERDF na základe nepravdivých alebo nekompletných vyhlásení alebo dokumentov, uvedené sa vzťahuje takisto na § 9;

- 2) pri vydávaní poskytnutého poskytnutie finančného príspevku nedodržiaval postupy, uvedené v zmluve alebo v predpisoch vyplývajúcich z národných alebo európskych právnych ustanovení alebo z iných dokumentov,
 - 3) využil celý príspevok alebo časť poskytnutého finančného príspevku z ERDF v rozpore s ustanoveniami zmluvy,
 - 4) nie je schopný zrealizovať mikroprojekt v predpokladanom období, definovanom v § 4 ods. 1, bod 2, predovšetkým, ak realizácia plánovaných činností sa oneskoruje o viac ako 6 mesiacov oproti časovému harmonogramu aktivít,
 - 5) zo svojej viny nezačal s implementáciou mikroprojektu v priebehu 3 mesiacov odo dňa začiatku realizácie mikroprojektu, ktorý bol určený v § 4, ods. 1, bod 1,
 - 6) prestal implementovať mikroprojekt alebo implementuje mikroprojekt spôsobom, ktorý nie je v súlade s touto zmluvou,
 - 7) z vlastnej viny nedosiahol predpokladané ciele mikroprojektu,
 - 8) z vlastnej viny nedosiahol predpokladané ukazovatele realizácie mikroprojektu,
 - 9) nepredložil monitorovaciu správu o postupe realizácie mikroprojektu v súlade s touto zmluvou,
 - 10) odmietol sa podrobiť kontrole alebo auditu oprávnených orgánov,
 - 11) nenapravil zistené nedostatky v určenej lehote,
 - 12) nepredložil požadované informácie alebo dokumenty, napriek písomnej výzve od Euroregiónu / VÚC, v ktorej bol uvedený termín pre odstránenie nedostatkov alebo boli určené právne dôsledky vyplývajúce z toho, že prijímateľ neakceptuje požiadavky Euroregiónu / VÚC,
 - 13) nie je schopný zdokladovať, že záverečná správa o postupe realizácie mikroprojektu obsahuje úplné a pravdivé údaje, ktoré dokazujú, že náklady uvádzané v monitorovacej správe sú oprávnené výdavky,
 - 14) vstúpil do likvidácie, alebo bol na jeho majetok vyhlásený konkurz, alebo návrh na vyhlásenie konkurzu bol zamietnutý pre nedostatok majetku na uhradenie trov konania alebo ak má núteného správcu alebo pozastavil svoju hospodársku činnosť, alebo je v podobnom konaní.
2. V prípade odstúpenia od zmluvy z príčin, podľa odseku 1, je prijímateľ povinný vrátiť prijaté finančné prostriedky z ERDF, ako aj národné spolufinancovanie z rozpočtu spolu s úrokmi, ktoré sa vypočítajú v súlade s ustanoveniami určenými v § 7 ods. 4. V prípade, že dochádza k odstúpeniu od zmluvy z príčin, podľa ods. 1, bod 3, 11, 12 môže Euroregión / VÚC rozhodnúť o vrátení iba adekvátnej čiastky prevedených finančných prostriedkov z ERDF a národného spolufinancovania zo štátneho rozpočtu spolu s úrokmi opísanými v § 7 ods. 4.¹⁰
3. Táto zmluva môže byť ukončená dohodou strán, alebo v dôsledku vzniku okolností, ktoré znemožňujú plnenie povinností obsiahnutých v tejto zmluve. Prijímateľ má v takomto prípade právo na takú časť finančných prostriedkov z ERDF, ako aj

¹⁰ V prípade, ak je prijímateľom štátna rozpočtová jednotka na poľskej strane, vrátenie prostriedkov z cieľovej rezervy príslušnému disponentovi rozpočtovej časti prebieha na základe osobitných právnych predpisov.

národného spolufinancovania zo štátneho rozpočtu, ktorá zodpovedá riadne zrealizovanej časti mikroprojektu.

4. Zmluva môže byť vypovedaná na základe písomnej žiadosti prijímateľa, ak vráti získané finančné prostriedky z ERDF, spolu s národným spolufinancovaním zo štátneho rozpočtu, spolu s úrokmi vypočítaných v súlade s § 7 ods. 4.¹¹
5. Nezávisle na príčinách zrušenia zmluvy je prijímateľ povinný predložiť záverečnú správu o postupe realizácie mikroprojektu načas a archivovať dokumenty, ktoré súvisia s implementáciou mikroprojektu po dobu uvedenú v § 8 ods. 1, bod 9.

§ 12.

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Ak sa niektoré z ustanovení tejto zmluvy preukáže ako nerealizovateľné alebo v rozpore s právnymi predpismi, ostatné ustanovenia ostávajú platné a zmluva bude zmenená s cieľom nahradiť alebo vyčiarknuť neplatné alebo nerealizovateľné ustanovenie.
2. Vo veciach neupravených v tejto zmluve sa uplatňujú predpisy uvedené v úvode a príslušné národné predpisy záväzné podľa sídla Euroregiónu / VÚC, ktoré nie sú s nimi v rozpore.

§ 13.

NADRIADENÝ ZÁKON A JURISDIKCIA

1. Zmluva sa riadi poľskými právnymi predpismi v prípade poľského prijímateľa a slovenskými právnymi predpismi v prípade slovenského prijímateľa.
2. V prípade konfliktu sa budú strany usilovať vyriešiť na základe kompromisu.
3. Ak sa však konflikt nevyrieši priateľským vyjednávaním, rozhodne o ňom všeobecný súd príslušný k sídlu Euroregiónu / VÚC.

§ 14.

JAZYK ZMLUVY

Táto zmluva bola vyhotovená v poľskom / slovenskom jazyku v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zo strán.

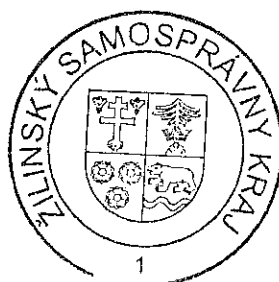
¹¹ V prípade, ak je prijímateľom štátna rozpočtová jednotka na poľskej strane, vrátenie prostriedkov z cieľovej rezervy príslušnému disponentovi rozpočtovej časti prebieha na základe osobitných právnych predpisov.

§ 15.

PLATNOSŤ ZMLUVY

Zmluva vstupuje do platnosti dňom jej podpísania oboma stranami. V prípade slovenského prijímateľa v zmysle zákona 546/2010 Z. z. (ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších zmien a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony) zmluva nadobúda účinnosť dňom po dni jej zverejnenia na webovej stránke príslušných inštitúcií.

Euroregión / VÚC



Prijímateľ

(podpis)

(podpis)

Zariadenie pre seniorov a domov
sociálnych služieb Čadca
M.R. Štefánika 2533
022 01 Čadca - Žiarec
-9-

Žilica, 7.3.2013
(miesto, dátum)

Žilica, 7.3.2013
(miesto, dátum)

Prílohy:

1. Splnomocnenie pre osobu zastupujúcu prijímateľa (ak sa to týka),
2. Aktuálna žiadosť o poskytnutie finančného príspevku,
3. Vzor správy o postupe realizácie mikroprojektu.



... partnerstvom a spoločným rozvojom ...



EURÓPSKA ÚNIA
EURÓPSKY FOND
REGIONÁLNEHO ROZVOJA

**Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku
z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja
Program cezhraničnej spolupráce
Poľsko – Slovenská republika 2007-2013
*Mikroprojekty***

Inštitúcia, ktorej je žiadosť
predkladaná

Žilinský samosprávny kraj

Číslo mikroprojektu:	PL-SK/Žil. Pj. H. 002
Dátum a hodina prijatia žiadosti:	21.2.2013
Intervenčný kód témy mikroprojektu podľa zoznamu (prideluje ho euroregión /VÚC)	07

☐

Vyplňuje žiadateľ



Vyplňuje euroregión/ VÚC

1. ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE O MIKROPROJEKTE

1.1 Žiadateľ	Zariadenie pre seniorov a domov sociálnych služieb Čadca
1.2. Názov mikroprojektu	Priateľstvá bez bariér
1.3 Názov komplementárneho projektu (ak sa týka)	Netýka sa
1.4 Názov partnera podávajúceho komplementárny projekt (ak sa týka)	Netýka sa
1.5 Inštitúcia, ktorej bol podaný alebo bude podaný komplementárny projekt (ak sa týka)	☐ Karpatský euroregión ☐ Euroregión Tatry ☐ Euroregión Beskydy ☒ Netýka sa

1.6 Prioritná os	Číslo 3	Podpora miestnych iniciatív (mikroprojekty)	
1.7 Oprávnené náklady mikroprojektu (v EUR)			
ERDF (EUR)	Národné spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu (EUR)	Vlastné zdroje (EUR)	Suma (EUR)
30 259,32	3 559,92	1 779,96	35 599,20
Podiel spolufinancovania (%)	Podiel národného spolufinancovania zo štátneho rozpočtu (%)	Podiel vlastných zdrojov (%)	Suma (%)
85	10	5	100

1.8 Miesto realizácie mikroprojektu*				
Štát	vojvodstvo	podregión	powiat	gmina
Poľsko	ŚLĄSKIE	BIELSKO-BIALSKI	BIELSKI	WILKOWICE
Štát	kraj		okres	obec (mesto)
Slovensko	Žilinský		Čadca	Čadca Čierne pri Čadci

**ak sa mikroprojekt realizuje vo viacerých miestach, je potrebné zväčšiť tabuľku*

2. PARTNERSTVO	
2.1 Žiadateľ	
Názov žiadateľa	Zariadenie pre seniorov a domov sociálnych služieb Čadca
Právna forma	Rozpočtová organizácia Žilinského samosprávneho kraja
Ulica, popisné číslo	M. R. Štefánika č. 2533
PSC, Obec	022 01 Čadca
Okres	Čadca
Kraj	Žilinský
Telefónne číslo	+421414308613
Fax	+421414308630
E-mail	elarisova@vuczilina.sk
Číslo v Obchodnom registri, Živnostenskom registri, v registri kultúrnych inštitúcií atď. (ak sa týka)	Zriaďovacia listina č. 2002/362
IČO	00632503
DIČ	2020560047
Štátna pomoc	

Dostal žiadateľ počas posledných 3 rokov štátnu pomoc? Ak áno, uveďte čiastku v EUR		Áno	áno
		Čiastka v EUR	21 748,--
		Nie	Netýka sa
2.1.1 Osobné údaje oprávnenej osoby/oprávnených osôb podpísať Zmluvu o poskytnutí finančného príspevku (v súlade so štatútom alebo organizačným poriadkom)			
Meno a priezvisko	PhDr. Eva Larišová		
Pozícia v inštitúcii uchádzača	riaditeľka		
2.1.2 Koordinátor mikroprojektu			
Meno a priezvisko	Mgr. Jana Marečková		
Pozícia v inštitúcii uchádzača	vedúca prevádzkovo-ekonomického úseku		
Telefónne číslo	+421414308620		
E-mail	jmareckova@vuczilina.sk		
2.2 Domáci partner* (ak je)			
Názov partnera	Netýka sa		
Právna forma	Netýka sa		
Ulica, popisné číslo	Netýka sa		
PSC, Obec	Netýka sa		
Okres	Netýka sa		
Kraj	Netýka sa		
Telefónne číslo	Netýka sa		
E-mail	Netýka sa		
Číslo v Obchodnom registri, Živnostenskom registri, v registrácii kultúrnych inštitúcií atď. (ak sa týka)	Netýka sa		
IČO	Netýka sa		
DIČ	Netýka sa		
Štátna pomoc			
Dostal partner počas posledných 3 rokov štátnu pomoc? Ak áno, uveďte čiastku v EUR		Áno	Netýka sa
		Čiastka v EUR	Netýka sa
		Nie	Netýka sa

* Vyššie uvedenú tabuľku je možné rozšíriť podľa potreby.

2.3 Cezhraničný partner**	
Názov partnera	POWIAT BIELSKI
Právna forma	POWIAT
Ulica, popisné číslo	PIASTOWSKA 40
PSC, Obec	43-300 Bielsko-Biala
Województwo	ŚLĄSKIE
Powiat	BIELSKI
Gmina	Netýka sa
Osoba zodpovedná za realizáciu mikroprojektu	PAWEŁ GNIADKOWSKI
Telefónne číslo	+48602775418
Fax	+48338171491
E-mail	dpswilk@wp.pl

***Vyššie uvedenú tabuľku je možné rozšíriť podľa potreby.*

2.4 Skúsenosti partnerov z realizácie projektov financovaných z prostriedkov EÚ (ak sa to týka)	
Využil žiadateľ v minulosti prostriedky z podporných programov EÚ (napr. PHARE, ISPA, SAPARD) alebo zo Štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu?	
max. 500 znakov	<i>Názov programu, názov projektu, dĺžka trvania projektu, hodnota projektu (ov)</i> Netýka sa
Využil partner/partneri v minulosti prostriedky z podporných programov EÚ (napr. PHARE, ISPA, SAPARD) prostriedky zo Štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu?	
max. 500 znakov	<i>Názov programu, názov projektu, dĺžka trvania projektu, hodnota projektu (ov)</i> Projekty realizované przez Powiat Bielski: 1) Projekt konkursowy realizowany w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, współfinansowany z Europejskiego Funduszu Społecznego. Nazwa projektu: „Mobilni przez łącza”. Okres realizacji projektu od 1.9.2010 do 30.4.2011. Wartość projektu: plan - 250 359,60 zł.; wykonanie – 231 499,43 zł. 2) Projekt systemowy realizowany w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, , Nazwa projektu: „Droga do aktywności - aktywizacja społeczna i zawodowa mieszkańców powiatu bielskiego” współfinansowany z Europejskiego Funduszu Społecznego. Okres realizacji: od 1.1.2008 roku do 31.12.2013 roku (umowa ramowa, w tym: 4 projekty jednoroczne, 1 projekt dwuletni) A mnoho ďalších, z hľadiska rozsahu nie je možné uviesť všetky.

2.5 Kvalita cezhraničného partnerstva (vrátane miery angažovania a aktivity partnera/ov v realizácii mikroprojektu)

Skúsenosti partnerov so spoluprácou (realizácia spoločných aktivít v minulosti)	Áno	-	popis	Netýka sa
	Nie	x		
Spoločná príprava projektu	Áno	x	popis	Spôsob a rozsah spolupráce bol dohodnutý priamo so zástupcami Powiatu Bielski, ako i samotným zástupcom jedného zo spolupracujúcich domovov sociálnej starostlivosti vo Wilkowiciach. Záznam z pracovných stretnutí tvorí prílohu žiadosti č. 6.8.4.
	Nie	-		
Spoločná realizácia projektu	Áno	x	popis	Celý projekt je postavený na úzkej spolupráci s cezhraničným partnerom, 3 aktivity z celkovo 7 aktivít bude realizovaných v Poľsku, kde bude zapojených takmer 10 domovov sociálnej starostlivosti. Súčasťou projektu sú výmenné stáže odborného personálu, čo prispeje k získavaniu inovatívnych metód v starostlivosti o seniorov a osôb zdravotne postihnutých.
	Nie	-		
Realizácia komplementárneho projektu cezhraničným partnerom	Áno	-	popis	Netýka sa
	Nie	x		

3. POPIS MIKROPROJEKTU

3.1 Zdôvodnenie projektu (krátky popis mikroprojektu spolu s analýzou problémov) (max. 2500 znakov)

Projekt je zameraný na rozvoj spolupráce v oblasti starostlivosti o znevýhodnené skupiny obyvateľov – seniorov a občanov so zdravotným postihnutím, najmä klientov zariadení sociálnych služieb. Potreba pomoci práve pre túto skupinu je definovaná medzi druhmi podporovaných zámerov v rámci mikroprojektov: **aktivity v prospech zlepšenia postavenia žien a sociálne znevýhodnených skupín, vytváranie rovnakých príležitostí pre najslabšie alebo diskriminované sociálne skupiny**. Projekt obsahuje prvky pomoci a podpory znevýhodneným skupinám občanov s rôznym druhom a rozsahom postihnutia, či obmedzenia. Jednou z najúčinnějších foriem pomoci je integrácia týchto občanov do spoločnosti, eliminácia sociálnej izolácie, ich aktivizácia a podpora účasti na spoločenskom živote.

Život seniora a občana s ťažkým zdravotným postihnutím je limitovaný mnohými faktormi. Napriek legislatívnym opatreniam o odstraňovaní fyzických bariér, pretrvávajú bariéry sociálne. Títo znevýhodnení občania sú často sociálne izolovaní, exkludovaní mimo aktívneho spoločenského diania, ich sociálne väzby sú obmedzené na veľmi úzky okruh ľudí, ktorými je najmä najbližší príbuzný, či opatrovateľ. Implementácia projektu zásadným spôsobom zmení kvalitu života viacerým klientom zariadení sociálnych služieb, nastavenie procesov predpokladá nielen jeho dlhodobé udržanie, ale tiež rozvoj a budovanie pozitívnych zmien v ich živote.

Máme za to, že mnoho spoločných znakov v spôsobe života znevýhodnených občanov na oboch stranách hraníc prinesie očakávaný efekt pre zúčastnené strany.

Zamestnanci zapojení do projektu účasťou na výmenných stážach (DPS Wilkowice a ZpS a DSS Čadca) získajú ucelený obraz o spôsobe zabezpečovania opatrovateľsko-ošetrovateľského procesu, sociálnej práce s klientom a celkovom systéme poskytovania sociálnych služieb.

3.2 Ciele projektu a spôsob, akým mikroprojekt prispeje k realizácii cieľov určených v Prioritnej osi III (určenie hlavného cieľa a čiastkových cieľov) (max. 1500 znakov)

Hlavný cieľ: aktivizácia a podpora nezávislosti a samostatnosti znevýhodnených občanov

Spôsob jeho naplnenia: integrácia znevýhodnených občanov do spoločných aktivít, vybudovanie bezbariérového infobodu.

Ďalšie ciele:

1. Neformálne vzdelávanie zamestnancov, získavanie inovatívnych poznatkov v opatrovateľsko-ošetrovateľskom procese
Spôsob naplnenia: výmenné stáže odborných zamestnancov v zariadeniach sociálnych služieb
2. Budovanie nových sociálnych väzieb klientov, vzájomné poznávanie podmienok a prostredia, zvykov a kultúry.
Spôsob naplnenia: organizovaním kultúrno-spoločenských a športových podujatí na oboch stranách.

Celý projekt je v súlade s cieľmi určenými v Prioritnej osi III – iniciatíva miestnych spoločenstiev, nadväzovanie cezhraničných kontaktov aktivitami „ľudia ľuďom“.

3.3 Cieľové skupiny a vplyv mikroprojektu na cieľové skupiny

(max. 1500 znakov)

Cieľovou skupinou projektu sú **seniori a občania so zdravotným postihnutím, ktorí sú klientami zariadení sociálnych služieb – znevýhodnení občania**. Súčasťou života v zariadení je trávenie voľného času aktívne, s cieľom zabezpečiť im v rámci jednotlivých aktivít program primeraný ich zdravotnému stavu a záujmu. Súčasťou organizovania týchto akcií je budovanie sociálnych vzťahov aj mimo zariadenia, so širokou verejnosťou. Realizáciou tohto projektu budú naplnené tieto potreby, organizáciou kultúrnych, záujmových, športových a vzdelávacích akcií na oboch stranách hraníc je predpoklad vybudovania dlhodobých partnerských vzťahov v práci s touto cieľovou skupinou, ako i nových priateľstiev medzi klientami, často s rovnakým hendikepom. Ďalšou cieľovou skupinou sú odborní **zamestnanci v priamom kontakte s klientami** (opatrovateľky, zdravotné sestry, sociálni pracovníci), ktorí získajú informácie u cezhraničného partnera v oblasti nových foriem a metód práce v opatrovateľsko-ošetrovateľskom procese a sociálnej práci.

3.4 Časový rámec mikroprojektu

3.4.1 Plánovaný termín začiatku realizácie mikroprojektu	rok	2013	mesiac	február
3.4.2 Plánovaný termín ukončenia mikroprojektu	rok	2014	mesiac	január
3.4.3 Dĺžka trvania mikroprojektu v mesiacoch	12 mesiacov			

3.5 Popis aktivít (popis plánovaných aktivít na realizáciu počas mikroprojektu, ktoré prispejú k dosiahnutiu plánovaných cieľov mikroprojektu)

(max. 2500 znakov)

1. Zahájenie projektu, personálne obsadenie, výber dodávateľov materiálu, techniky a prác
2. Organizácia a výkon výmennej stáže medzi odbornými zamestnancami zariadení ZpS a DSS Čadca a DPS Wilkowice (Powiat B.Biala) 4 zamestnanci z každého zariadenia na 4 pracovné dni, zamestnanci sú v priamom kontakte s klientami, získavajú poznatky a skúsenosti s výkonom opatrovateľsko-ošetrovateľskej praxe.
3. Integrované stretnutie v Poľsku na hore Magurka v počet cca 145 osôb z jednotlivých domovov soc. služieb Powiatu B.Biala a ZpS a DSS Čadca. Stretnutie je zamerané na spoznávanie sa,

prežitie kultúrneho dňa s folklórom.

4. Vybudovanie oddychovej zóny v ZpS a DSS Čadca, pracovisko Čierne (altánku) cca 10km od hranice Skalité –Zwardoň, zóna bude súčasťou projektových aktivít, ale i miestom ďalších stretnutí, ktoré budú pokračovať po ukončení projektu.
5. Vytvorenie bezbarierovej infostanice – infobodu v ZpS a DSS Čadca, miestnosť bude určená nielen pre klientov, ale aj pre zamestnancov v ďalšej komunikácii s pracoviskami v Poľsku, bude miestom vzdelávania klientov (semináre, prednášky na rôzne témy), kontakt s cezhraničnými partneri, udržiavanie priateľstiev do ďalších osobných stretnutí.
6. Stretnutie – poznávanie tradícií regiónu Kysúc, cca 80 účastníkov, z toho 30 z Poľska, jedná sa najmä o klientov zariadenia Wilkowice a ZpS a DSS Čadca, upevnenie nových kontaktov, budovanie dlhodobých partnerských väzieb poznávaním zvykov, hudby, kuchyne a pod.
7. Športové stretnutie klientov zariadení sociálnych služieb Powiatu B.Biala a ZpS a DSS Čadca, predpoklad počtu účastníkov 145, vrátane organizátor a odborníkov na jednotlivé športové disciplíny vhodné pre ťažko postihnutých občanov – rozvoj ich schopnosti, zručnosti, podpora nezávislosti a sebarealizácie.
8. Spoznávanie zaujímavé miesta Kysúc – akcia pre cca 55 účastníkov – klientov zariadení soc.služieb a sprievod, návšteva atraktívnych miest regiónu – napr. Skanzen Vychylovka a pod., priblíženie histórie a súčasnosti Kysúc. Súčasťou tohto stretnutia bude aj otvorenie infobodu na pracovisku ZpS a DSS Čadca ako miesta pre obe partnerské strany pre ďalšiu spoluprácu, výmenu informácií, kontakt medzi klientami na oboch stranách a pod.
9. Záverečná konferencia – zhrnutie všetkých poznatkov a skúsenosti, ktoré nám projekt priniesol, prezentácia získanej praxe v rámci výmennej stáže, analýza potrieb a záujmov klientov soc. služieb, vyhodnotenie ich účasti v projekte a návrh na pokračovanie spolupráce aj po ukončení tohto projektu.

3.6. Harmonogram aktivít *(špecifikácia naplánovaných aktivít spolu s termínom/obdobím ich realizácie)*

Rok 2013	Aktivita	Miesto	Realizačná jednotka
Mesiac 1	Začatie realizácie – personálne obsadenie, nastavenie podmienok	Čadca Informovanie v Powiatu B. Biala	ZpS a DSS Čadca
Mesiac 2	Výmenná stáž zamestnancov ZpS a DSS Čadca v DPS Wilkowice	DPS Wilkowice	ZpS a DSS Čadca DPS Wilkowice
Mesiac 3	Výmenná stáž zamestnancov DPS Wilkowice v ZpS a DSS Čadca	ZpS a DSS Čadca	DPS Wilkowice ZpS a DSS Čadca
Mesiac 4	Integračné stretnutie na vrchu Magurka v Poľsku	Poľsko	Powiat B.Biala, DPS Wilkowice, ZpS a DSS Čadca
Mesiac 5	Tradície regiónu – hudba, zvyky, jedlá (stretnutie za účelom spoznávania vzájomných kultúr, zvykov, ukážky z kuchyne)	ZpS a DSS Čadca pracovisko Čierne	ZpS a DSS Čadca

Mesiac 7	Beskydská integračná olympiáda – športové stretnutie pre klientov zariadení soc. služieb	Wilkowice	Powiat B.Biała, DPS Wilkowice, ZpS a DSS Čadca
Mesiac 9	Spoznávame zaujímavé miesta Kysúc, otvorenie infobodu	ZpS a DSS Čadca, výlet v rámci okresu	ZpS a DSS Čadca
Mesiac 1 - 5	Vybudovanie oddychovej zóny pre spoločné stretnutia (altánok)	ZpS a DSS Čadca, pracovisko Čierne	ZpS a DSS Čadca
Mesiac 2 - 11	Vybudovanie infobodu – styčného bodu pre rozvíjanie budúcej spolupráce, práca v infobode	ZpS a DSS Čadca	ZpS a DSS Čadca
Rok 2014	Aktivita	Miesto	Realizačná jednotka
Mesiac 12	Záverečná konferencia, ukončenie projektu	ZpS a DSS Čadca	ZpS a DSS Čadca

V prípade potreby je možné tabuľku zväčšiť.

3.7 Cezhraničný dopad (popis dopadu a výsledkov mikroprojektu, ktoré majú cezhraničnú pôsobnosť, teda výhody vyplývajúce z realizácie mikroprojektu a pociťované na oboch stranách hranice, vplyv na sociálnu integráciu regiónov zahrnutých do programu, možnosti ďalšieho rozvoja cezhraničnej spolupráce)

(max. 2500 znakov)

Realizáciou mikroprojektu dôjde k eliminácii sociálnej izolácie znevýhodnených občanov na oboch stranách hraníc, ich integrácii do širšieho spoločenského prostredia, k podpore ich nezávislosti vytvorením bezbariérových priestorov, k vytvoreniu podmienok pre ďalšie organizovanie spoločných aktivít vytvorením oddychovej zóny.

Tak ako bolo uvedené v časti 3.1 Zdôvodnenie projektu – mnoho spoločných znakov v spôsobe života klientov sociálnych zariadení na oboch stranách hraníc vytvára pevné základy pre ďalšie interaktívne stretnutia (územná blízkosť, kultúra, zvyky, vierovyznanie).

Dôležitým prvkom je aj neformálne vzdelávanie zamestnancov formou výmennej stáže, ktoré by bolo vhodné v istých časových intervaloch opakovať. Na výmenu informácií bude zriadený infobod – komunikačno-informačné centrum, otvorené pre všetkých klientov ako i zamestnancov, ktoré bude plniť svoj účel aj po ukončení projektu. Súčasne by plnilo účel vzdelávania klientov i personálu organizovaním rôznych seminárov, prednášok a besied, ktoré by boli postúpené aj partnerskej strane.

3.8 Ukazovatele výstupov a výsledkov

3.8.1 Vlastné ukazovatele

	Názov jednotlivých ukazovateľov	Jednotka	Záverečná hodnota
Výstup(y)	1. Výmenné stáže odborných zamestnancov	a) počet	a) 2
	2. Integračné stretnutia	b) počet	b) 4
	3. Vytvorenie oddychovej zóny (altánok)	c) počet	c) 1
	4. Vytvorenie bezbariérového infobodu	d) počet	d) 1
	5. Konferencia	e) počet	e) 1
	6. Propagačný materiál (letáky, poz., prop.predmety)	f) ks	f) 1546

Výsledok(y)	1. Odborný personál absolvujúci výmennú stáž Ženy Muži	a) osoba	a) 8 6 2
	2. Účastníci integračných stretnutí Ženy Muži	b) osoba	b) 425 250 175
	3. Návštevnosť oddychovej zóny Ženy Muži	c) osoba/mesiac	c) 100 60 40
	4. Návštevnosť bezbariérového infobodu Ženy Muži	d) osoba/mesiac	d) 80 60 20
	5. Účastníci konferencie Ženy Muži	e) osoba	e) 40 25 15
	6. Subjekty, ktorým bude distribuovaný prop. materiál	f) počet	f) 550

3.8.2 Univerzálne ukazovatele

	Názov jednotlivých ukazovateľov	Jednotka	Záverečná hodnota
Výstup (y)	1. počet spoločných podujatí /stretnutí organizovaných po prvýkrát	a) počet	a) 7
Výsledok(y)	1. Počet účastníkov kurzov, ktorí zvýšili svoju kvalifikáciu (z toho) - ženy - muži	a) počet	a) netýka sa - -
	2. Počet spolupracujúcich inštitúcií po skončení mikroprojektu	b) počet	b) min. 3

V prípade potreby sa počet ukazovateľov môže rozšíriť

3.9 Prepojenie mikroprojektu s ďalšími projektmi v rámci programu alebo/a s inými programami

(max. 500 znakov)

Program (y)	Krátky popis projektu (o. i. názov projektu dátum predloženia, cieľ projektu, obdobie realizácie, celková hodnota projektu, žiadaná/ priznaná čiastka dofinancovania)
Program cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007-2013	Netýka sa
Programy Iniciatívy Spoločenstva INTERREG IIIA	Netýka sa
Phare CBC	Netýka sa
Ďalšie (aké?)	Netýka sa

3.10 Informačné a propagačné činnosti spojené s mikroprojektom (popis, akým spôsobom budú počas realizácie mikroprojektu žiadateľ a jeho partneri informovať o finančnej podpore z prostriedkov EÚ)

v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007-2013 prostredníctvom euroregiónu/VÚC)
(max. 1000 znakov)

Informovanosť o realizácii projektu bude zabezpečená viacerými spôsobmi – informácie na webstránkach zmluvných partnerov (žiadateľ, partner), prostredníctvom regionálneho periodika (SR), v novinách „MOJ POWIAT (Poľsko), na všetkých dokumentoch, pozvánkach, letákoch, propagačných predmetoch, využívanie bannerov, označenie investícií zakúpených z projektu (nálepky).

3.11 Udržateľnosť mikroprojektu (akým spôsobom bude zabezpečená udržateľnosť výstupov a výsledkov mikroprojektu po jeho ukončení)
(max. 2000 znakov)

Zariadenie pre seniorov a domov sociálnych služieb Čadca poskytuje sociálne služby pre znevýhodnených občanov takmer 25 rokov a zároveň predpokladáme, že tieto služby budú v daných priestoroch poskytované aj v období po ukončení projektu (demografický vývoj, rozsah a druh postihnutia apod.). Výstupy projektu (infobod, oddychová zóna, uzatvorená a rozvíjajúca sa spolupráca) vytvárajú podmienky na dlhodobé podporovanie aktivít pre tieto skupiny občanov, a to na oboch stranách hraníc. Z hľadiska umiestnenia výstupov (infobod, oddychová zóna) v areáloch zariadení je garantovaná zvýšená bezpečnosť pred ich poškodením, či inému znehodnoteniu. Keďže sa jedná o partnerstvo inštitúcií so zabezpečenými personálnymi podmienkami na ďalšiu spoluprácu, je reálny predpoklad, že táto spolupráca bude dlhodobá a prinášajúca pozitívny prínos pre obe zúčastnené strany. Partnerstvo s Powiatom Bielski vnímame perspektívne z hľadiska ich doterajších skúsenosti s implementáciou projektov ako i so záujmom pracovať s našou inštitúciou spolu s domovmi sociálnej starostlivosti v pôsobnosti Powiatu Bielski.

4. PREPOJENIE MIKROPROJEKTU S POLITIKAMI EURÓPSKEJ ÚNIE A REGIONÁLNYMI STRATÉGIAMI

4.1 Prepojenie mikroprojektu s politikami EÚ (Lisabonská a Göteborgská stratégia)
(max. 500 znakov)

Projekt je priamo prepojený na Lisabonskú stratégiu, ktorej cieľom okrem iných cieľov je: spoločnosť založená na vedomostiach (výmenné stáže ako neformálne vzdelávanie) a modernizácia európskeho sociálneho modelu, najmä investovaním do ľudí a bojom proti sociálnej izolácii (celý projekt je zameraný na elimináciu sociálnej izolácie). Súčasne s Göteborgskou stratégiou projekt spája snahu o trvalo udržateľný rozvoj.

Zároveň rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 940/2011/EÚ zo 14. septembra 2011 vyhlásilo rok 2012 za Európsky rok aktívneho starnutia a solidarity medzi generáciami, obsahom materiálu je aktívna podpora seniorov, eliminácia sociálnej izolácie, rovnosť, generačná solidarita. Tieto prvky obsahuje predkladaný projekt.

4.2 Prepojenie mikroprojektu s regionálnymi a lokálnymi koncepciami a stratégiami
(max. 500 znakov)

Projekt je v súlade s Programom hospodárskeho a sociálneho rozvoja ŽSK opatrením 3.5.1 – 3.5.3 a 3.6.1 – 3.6.4. Zároveň napĺňa Hlavné priority Koncepcie sociálnych služieb, sociálnej prevencie a sociálneho poradenstva ŽSK oblasti sociálnej starostlivosti v zariadeniach sociálnych služieb, rešpektovanie osobnostných predpokladov cestou individuálneho rozvoja klientov – prijímateľov sociálnych služieb, odstraňovanie architektonických ako i sociálnych bariér.

5. PREHLÁSENIA ŽIADATEĽA

5.1 Prehlásenie o zabránení dvojitého financovania projektu z fondov EÚ

Prehlasujem, že počas realizácie mikroprojektu nebude tento projekt (ani žiadna z jeho častí) financovaná z prostriedkov iného podporného programu EÚ.

5.2 Prehlásenie o pripravenosti mikroprojektu na jeho realizáciu a o súlade s národnou legislatívou a legislatívou EÚ (týka sa iba projektov v oblasti infraštruktúry)

Prehlasujem, že tento projekt je pripravený na realizáciu a vlastní všetky príslušné dokumenty a povolenia všetkých zainteresovaných partnerov, ktoré sú v súlade s národnou legislatívou a legislatívou EÚ. Zároveň prehlasujem, že v prípade schválenia mikroprojektu, všetky spomenuté dokumenty žiadateľ doloží najneskôr ku dňu podpisu Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku. (platí pre slovenských žiadateľov)

5.3 Prehlásenie o pravdivosti informácií uvedených v žiadosti

Prehlasujem, že informácie obsiahnuté v predkladanej žiadosti a tiež v podkladoch dodaných ako prílohy sú pravdivé.

5.4 Prehlásenie súhlasu so spracovaním osobných údajov

Prehlasujem, že súhlasím so spracovaním a použitím svojich osobných údajov na účely realizácie mikroprojektu.

Dátum a podpis oprávnenej osoby (žiadateľ/a)	Oficiálna pečiatka žiadateľ/a
Dátum 21.2.2013 podpis	Zariadenie pre seniorov a domov sociálnych služieb Čadca M.R. Štefánika 2533 022 01 Čadca - Žiarac -9-

6. PRÍLOHY

Príloha	Áno	Nie	Netýka sa
6.1 Rozpočet projektu	X	-	
6.2 Zhrnutie mikroprojektu v slovenskom/poľskom jazyku (na základe vzoru)	X	-	
6.3 Dohoda o partnerstve v rámci realizácie mikroprojektu (na základe vzoru)	X	-	
6.4 Súvaha za predchádzajúci rok*	-	-	-
6.5 Účet ziskov a strát za predchádzajúci rok*	-	-	-
6.6 Potvrdenie o registrácii*			
6.6.1 Zriaďovacia listina			
6.6.2 Dodatok k zriaďovacej listine	X	-	-
6.6.3 Registrácia poskytovateľov sociálnych služieb			
6.6.4 Menovací dekrét			
6.7 Štatút*	-	-	-
6.8 Ďalšie nevyhnutné priložené dokumenty, ktoré vyžaduje poľské/slovenské právo alebo špecifikácia mikroprojektu			
6.8.1 List vlastníctva - Čierne	X	-	-
6.8.2 Výpis z katastrálnej mapy - Čierne			
6.8.3 List vlastníctva - Čadca			
6.8.4 Záznam zo spoločnej prípravy projektu			
6.9 Vyhlásenie (o platcovi DPH, že nemá žiadne nedoplatky)	X	-	-

na daniach žiadateľ/ projektoví partneri voči štátnemu rozpočtu)**			
---	--	--	--

** príloha 6.4 – 6.7 – netýka sa žiadateľa / partnera / partnerov z verejného sektora*

*** príloha 6.9 – týka sa žiadateľa a partnera / partnerov finančne participujúcich na projekte*

Upozornenie:

Správne pripravená dokumentácia musí obsahovať:

- 1 originál žiadosti o poskytnutie finančného príspevku mikroprojektu spolu s prílohami 6.1 – 6.3 a 6.9,
- 1 overená kópia žiadosti o poskytnutie finančného príspevku mikroprojektu (pečiatka a podpis štatutára) spolu s prílohami 6.1 – 6.3 a 6.9,
- prílohy 6.4 – 6.8 (ak sa týkajú) je potrebné podať v kópii overenej štatutárom organizácie. Prílohy treba pripojiť k originálu a ku kópii,
- CD/DVD (obsahujúce Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku, Prílohu 6.1. Rozpočet, Prílohu 6.2. Zhrnutie projektu),

Prílohy k Žiadosti o poskytnutie finančného príspevku musia byť:

- očíslované,

Príloha 6.1 ROZPOČET PROJEKTU				
Kategória výdavku	Oprávnené náklady (EUR) Žiadateľ	Oprávnené náklady (EUR) Domáci partner projektu	Spolu (4=2+3)	Odôvodnenie plánovaných nákladov na jednotlivé aktivity
1	2	3	4	5
1. Personálne náklady	7 578,00 €	- €	7 578,00 €	
1.1 Personál - hrubá mzda a odvody	5 102,00 €	- €	5 102,00 €	Finančný manažér projektu 12 mesiacov x 30 hodínx7€/h=2520€, projektový manažér 12 mesiacov x 15 hodínx7€/h=1260€, spolu 3780 € + 1322€ odvody zamestnávateľa, celkom 5102€
1.1.1 Finančný manažér projektu	3 401,00 €	- €	3 401,00 €	12 mesiacov x 30 hodínx7€/hod=2520€ + 881€ odvody (34,95% z hrubej mzdy), celkom 3 401€
1.1.2 Projektový manažér	1 701,00 €	- €	1 701,00 €	12 mesiacov x 15hodínx7€/hod=1260€ + 441€ odvody (34,95% z hrubej mzdy), celkom 1 701€
1.2 Externý personál	2 476,00 €	- €	2 476,00 €	
1.2.1 Zabezpečenie kultúrneho programu v rámci stretnutí	1 350,00 €	- €	1 350,00 €	Cena neprofesionálnych umelcov (koncerty) sprostredkujúce tradície a zvyky v regióne - na stretnutí 1x v Poľsku 2 súbory, cca 10 účinkujúcich, 8 hodín - 500€, na stretnutí Slovensko 3 ľudoví umelci (tvorba) na 5 hodín a 6 účinkujúcich na 5hodín- 450€, kultúrny program v rámci záverečnej konferencii - 8 účinkujúcich na cca 5 hodín - 400€, celkom 1350€
1.2.2 Zabezpečenie zdravotnej starostlivosti na 2 stretnutiach (Poľsko)	736,00 €	- €	736,00 €	Zabezpečenie zdravotnej starostlivosti spolu s lekárom na 2 stretnutiach v Poľsku (z hľadiska zdravotného stavu klientov a ich počtu), jedno stretnutie - 368€ x 2 stretnutia = 736€
1.2.3 Prekladateľské služby	390,00 €	- €	390,00 €	Prekladateľské služby: preklad lektárov, pozvánok, bannerov a rôznych textov súvisiacich s realizáciou projektu 16hodín x 15€/h = 240€, príprava a realizácia záverečnej konferencie 10hodín x 15€/h=150€= spolu 390€ .

2. Pracovné cesty (vlak, autobus, automobil, atď.)	3 104,00 €	- €	3 104,00 €	
2.1 Zahranličné pracovné cesty	2 984,00 €	- €	2 984,00 €	
2.1.1 Doprava - zahranličné pracovné cesty	2 244,00 €	- €	2 244,00 €	Prenájom 2ks autobusov pre klientov DPS Willkowice - Powiat Bielski (prevoz 28 osôb z toho 13 na invalidných vozíkoch), 2 stretnutia v Čadci: 1,3€/kmx200km(tam i späť) x2 autobusy x 2 stretnutia = 1040€ + stojné celkom 28hodín x 6€/hod = 168€, celkom preprava 2 stretnutia poľských účastníkov na Slovensku. 1208€ , doprava účastníkov z Poľska na záverečnú konferenciu (autobus) 1,3€/h x 200km=260€ + stojné autobusu 6hodx6€/hod=36€, spolu na konferenciu 296€ , 2 stretnutia v Poľsku 20 osôb zo ZpS a DSS Čadca: 1,3€/kmx200km=260€x2 stretnutia=520€, + stojné 2x7hodx6€/hod = 84€, spolu doprava do PL 604€ , cesta na výmennú stáž: zabezpečovaná osobná preprava zo ZpSaDSS Čadca: 0,17€/kmx200km=34€x 4 cesty (2x tam a späť)=136€. Celkom náklady sú: 2244€.
2.1.2 Cestovné náhrady účastníkov výmennej stáže (diéty)	740,00 €	- €	740,00 €	Cestovné náhrady na stravné pri ZPC pre slovenskú výpravu pracovníkov: 37€/deň x 4 dni x 4 zamestnanci= 592€ , vodič - v rámci prepravy stážistov: 37€/deň x 4 dni x 1 zamestnanec= 148€ , celkom diéty: 740€
2.2 Domáce pracovné cesty	120,00 €	- €	120,00 €	
2.2.1 Doprava v rámci okresu	120,00 €	- €	120,00 €	Autobus trasa Čadca - Nová Bystrica a späť: 60km x 1,3€/km=78€ + stojné 7hod x 6€/hod =42€, celkom 120€
3. Zariadenie (nábytok, počítače, atď.)	- €	- €	- €	
3.1 Prenosné stany	576,00 €	- €	576,00 €	nákup 3ks prenosných stanov s rozmermi cca 3x3m, z hľadiska zdr.stavu zúčastnených zabezpečiť im primerané podmienky, keď aktivita v okrese Čadca sa konajú v exteriéri= 192€/1ks x 3= 576€
4. Stretnutia a propagácia projektu	10 808,20 €	- €	10 808,20 €	

Stravné pre účastníkov výmennej stáže na Slovensku - celodenné stravovanie - 15€ x 4 pracovníci x 4 dni= 240€ , akcie: Tradičné regiónu - hudba, zvyky, kuchyňa v obci Čierne pri Čadci: 80účastníkov x 15€/deň= 1200€ , akcia pre klientov, Spoznávame zaujímavé miesta, otvorenie infobodu – Čadca 55 účastníkov x 15€/deň= 825€ , Integrované stretnutie s folklórom – Polsko: 145 účastníkov x 10€/stretnutie= 1450€ , Beskydská integračná olympiáda – Polsko, počet účastníkov 145 x 10€/stretnutie = 1450€ , záverečná konferencia Čadca: 40 účastníkov x 15€/deň = 600€ , celkom 5 765€				
4.1 Stravovanie	5 765,00 €	- €	- €	5 765,00 €
	- €	- €	- €	- €
	- €	- €	- €	- €
4.2 Ubytovanie	880,00 €	- €	- €	880,00 €
	- €	- €	- €	- €
	- €	- €	- €	- €
4.3 Publikácie, štúdie (bez zaplattenia)	935,00 €	- €	- €	935,00 €
4.3.1 Bannery, pozvánky, letáky, inzercia, nálepky)	935,00 €	- €	- €	935,00 €
	- €	- €	- €	- €
4.4 Ostatné (napr. prenájom konferenčných miestností)	3 228,20 €	- €	- €	3 228,20 €
4.4.1 Prenájom športovej haly Willkowie	500,00 €	- €	- €	500,00 €

Ubytovanie účastníkov výmenných stáží: v okrese Čadca cca 25€/nocx4
 účastníci x 4 dni= **400€**, v okrese B.Biala cca 30€/deň x 4 účastníci x 4 dni=
480€, celkom **880€**.

2ks rekl.bannery 180€/ksx2ks= **360€**, pozvánky, letáky 1000ks = **400€**,
 inzercia v novinách **150€**, nálepky na označenie zakúpených vecí 50ks x
 0,50€= **25€**, celkom v sume **935€**.

Prenájom športovej haly GOSIR vo Willkowiach na športové preteky s
 obsluhou **500€**

4.4.2 Prenájom scény a hľadiska, resp. Požiarna zbrojnica Wilkowie	450,00 €	- €	450,00 €	Prenájom scény a hľadiska pre 145 účastníkov s vyvezením a inštaláciou na štít Magurka (909m nm), v prípade nepriaznivej počasia prenájom Požiarna zbrojnica vo Wilkowicach 450€
4.4.3 Ceny pre víťazov športovej súťaže	619,20 €	- €	619,20 €	Nákup cien pre víťazov športových disciplín (7 pohárov, 21 medailí, účastnícke diplomy 80ks, ceny pre jednotlivé tímy 11 tímov z rôznych domovov sociálnej starostlivosti v Powiate B.Bialej a Čadca), celkom v hodnote 619,20€ .
4.4.4 Prenájom prenosných toaliet a smetných nádob	190,00 €	- €	190,00 €	Prenájom prenosných toaliet a smetných nádob na vrch Magurky. Spolu s čistením a odvozom po ukončení akcie - cca 4ks, celkom 190€ pre 145 účastníkov
	- €	- €	- €	
	- €	- €	- €	
4.4.5 Propagácia projektu	1 469,00 €	- €	1 469,00 €	Nákup 11 pamätných plastík s logami pre 11 družstiev 11x24€/ks= 264€ , nákup šálov pre účastníkov stretnutia 2,40€ x 145 účastníkov = 348€ a pamätných odznakov pre účastníkov na obe stretnutia v Poľsku - 290ks x 0,80€= 232€ , reklamné predmety s logami na stretnutia na Slovensku (trička pre klientov zariadení, šiltovky, dáždniky), cca 100ksx6,25€= 625€ .Spolu propagácia projektu 1 469€ .
5. Investičné náklady	12 751,00 €	- €	12 751,00 €	
5.1 Stavebné práce - vybudovanie bezbariérového vstupu do miestnosti - infobodu	600,00 €	- €	600,00 €	murárske práce-prestavba vstupu na bezbariérový cca 600€

5.2 Dodávky - materiál na výbudovanie bezbariérového vstupu, kompletne zariadenie infobodu, výbudovanie oddychovej zóny - altánok s príslušenstvom	12 151,00 €	- €	12 151,00 €	Nákup podlahy 55m ² x16€/m ² =880€, nákup osvetlenia 8ksx28.50€/ks=228€+20€ (vypínače, skrinky na el.)=248€, stavebný materiál na prebudovanie vstupu 300€, spolu náklady 1428€ , zariadenie infobodu - 10ks stoličiek x 80€/ks= 800€, stôl pod PC 200€, stôl pracovný (aj pre zásun vozíčkarov) 320€, nábytková pracovná zostava 700€, spolu 2020€ , informačno-technické vybavenie: PC+MS Office 946€, dataprojektor + prem.plátno 1042€, multifunkčné zariadenie (tlač+kopirovanie) 280€, DVD rekordér 300€, kamera 480€, fotoaparát 170€, televízny prijímač 640€, kabeláž (nákup káblov) 45€, spolu technika: 3903€ , nákup záhradného altánku pre vytvorenie oddychovej zóny: altánok drevený,cca priemer 4m - 4200€, záhradný nábytok do altánku (prispôsobený ťažko mobilným) 600€, celkom 4800€ . Celkom náklady 12151€.
5.3 Služby	- €	- €	- €	
6. Náklady na prípravu (nesmú prekročiť 5% kategórie 10)	- €	- €	- €	
	- €	- €	- €	
	- €	- €	- €	
7. Ostatné (nezahrnuté v kategóriách 1 - 6, napr. vstupenky)	748,00 €	- €	748,00 €	
7.1 Vstupné do jednotlivých lokalít v rámci poznávania atraktívnych miest Kysuc	715,00 €	- €	715,00 €	Vstup do Skanzenu Vychylovka 55osôbx3€osoba=165€, cesta úvratovou železnicou 55osôbx4€/osoba=220€, prehládka strediska CR Veľká Rača - cesta lanovkou, resp. bobovou dráhou 55osôbx6€=330€, celkom vstupné 715€.
7.2 Poistné pre zamestnancov (SR) na výmennej stáži	33,00 €	- €	33,00 €	Poistné pre zamestnancov zo SR - 4 osoby + vodič na obdobie 4 dni: 5,50/1osoba x5 osôb= 27.50€, vodič na prevoz zamestnancov z Poľska 1osobax5,50€=5,50€, celkom spolu 33€

8. Režijné náklady (kancelársky materiál, telefón, elektrika, vykurovanie, prenájom kancelárskych priestorov, náklady súvisiace s bankovými prevodmi) nemôže prekročiť 15% kategórie 10	34,00 €	- €	34,00 €	
8.1 Kancelársky materiál	34,00 €	- €	34,00 €	kancelársky papier cca 2,80€/bal.x5bal=14€, euroobaly, základacie šanóny = 20€, celkom 34€
	- €	- €	- €	
9. Príjem				
10. Celkové oprávnené náklady projektu (znižené o príjem)	35 599,20 €	- €	35 599,20 €	
Zdroje financovania				
Miera spolufinancovania 85% ERDF, 10% štátny rozpočet, 5% vlastné zdroje				
ERDF	30 259,32 €	- €	30 259,32 €	
Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu	3 559,92 €	- €	3 559,92 €	
Vlastný vklad	1 779,96 €	- €	1 779,96 €	
Spolu	35 599,20 €	- €	35 599,20 €	
Miera spolufinancovania 80,75% ERDF, 14,25% štátny rozpočet, 5% vlastné zdroje				
ERDF	- €	- €	- €	
Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu	- €	- €	- €	
Vlastný vklad	- €	- €	- €	
Spolu	- €	- €	- €	

V stĺpcoch 2, 3, 4 je potrebné použiť vzorec zaokrúhľenia dostupný v kalkulačnom hárku Excel (ROUND(suma; počet číslíc)).

Program cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007-2013

Monitorovacia správa z postupu realizácie mikroprojektu

Číslo správy			
Dátum prijatia správy			
Inštitúcia prijímajúca správu			
Správa za obdobie	OD		DO
Druh platby (priebežná, záverečná)			

I. Informačná časť *

1. Názov projektu	
2. Číslo projektu	
3. Číslo a téma prioritnej osi	III Podpora miestnych iniciatív (mikroprojekty)
4. Číslo a dátum uzavretia zmluvy o poskytnutí finančného príspevku pre mikroprojekt	
5. Dátum začatia projektu	
6. Dátum ukončenia projektu	
7. Suma spolufinancovania z ERDF (EUR)	
8. Suma spolufinancovania zo štátneho rozpočtu (EUR)	
9. Vlastné zdroje (EUR)	
10. Oprávnené výdavky spolu (EUR)	
11. Úroveň spolufinancovania z ERDF (%)	

Údaje prijímateľa

12. Názov inštitúcie	
13. Adresa	
14. Telefón/fax	
15. Webová stránka	
16. e-mail	
<i>Bankový účet prijímateľa (osobitný bankový účet vedený v EUR/PLN; na ktorý budú poukazované prostriedky z ERDF v EUR)</i>	
17. Názov a adresa banky	
18. Kód banky (BIC/SWIFT)	
19. IBAN / č. bankového konta	
<i>Priebežný bankový účet prijímateľa (vedený v PLN; na ktorý budú poukazované prostriedky z cieľovej rezervy štátneho rozpočtu**)</i>	
20. Nazwa banku	-
21. Nr rachunku	-

Kontaktná osoba určená prijímateľom

22. Meno a priezvisko	
23. Telefón	
24. Fax	
25. E-mail	

* podľa zmluvy o poskytnutí finančného príspevku pre mikroprojekt

** týka sa iba poľských prijímateľov, netýka sa štátnych rozpočtových jednotiek

II. Vecná časť

26. Popis aktivít/etáp naplánovaných a realizovaných v monitorovacom období (vrátane aktivít spojených s informovaním a propagáciou projektu)

Aktivity (podľa žiadosti)	Plánované/ Zrealizované	Rok 20...				Rok 20...											
		Mesiac				Mesiac											
		...	...	...	...	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
Aktivita I	P																
	Z																
Aktivita II	P																
	Z																
Aktivita III	P																
	Z																
Aktivita IV	P																
	Z																
	Z																

*v prípade potreby dodať riadky /stĺpce

27. Problémy, ktoré sa vyskytli počas realizácie projektu

Je potrebné stručne opísať problémy, ktoré sa vyskytli počas realizácie projektu, ako napr.:

* naplánované aktivity neboli zrealizované v danom období, príčiny ich nezrealizovania a určenie etapy projektu, do ktorej ostala ich realizácia presunutá,

* príčiny nedosiahnutia predpokladanej úrovne ukazovateľov (pokiaľ neboli dosiahnuté)

* a všetky ostatné problémy, ktoré sa vyskytli.

28. Ukazovatele dosiahnuté počas realizácie projektu

1	2	3	4	5	6	7
Druh ukazovateľa	Ukazovateľ (názov)	Jednotka	Hodnota dosiahnutá v sledovanom období	Dosiahnutá hodnota (na konci daného obdobia, za ktoré sa podáva správa)	Cieľová hodnota (podľa žiadosti)	% realizácie (stĺpec 5 / stĺpec 6 * 100%)
Vlastné ukazovatele						
Výstupu						
Výsledku						



Univerzálne ukazovatele						
Výstupu	1. počet spoločných podujatí/stretnutí organizovaných po prvýkrát					
Výsledku	1. Počet účastníkov kurzov, ktorí zvýšili svoju kvalifikáciu (v tom): - ženy - muži					
	2. Počet inštitúcií spolupracujúcich po skončení projektu					

III. Súlad realizácie projektu so zásadami politiky Spoločenstva			
29. Je projekt realizovaný v súlade so zásadami nižšie uvedených politík spoločenstva?:			
a) rovnomerného rozvoja a propagácie ochrany a zlepšenia životného prostredia?	Áno	Nie	Nevzťahuje sa
Treba odôvodniť v prípade označenia odpovede „Nie“			
b) rovnakých príležitostí?	Áno	Nie	Nevzťahuje sa
Treba odôvodniť v prípade označenia odpovede „Nie“			
c) informačnej spoločnosti?	Áno	Nie	Nevzťahuje sa
Treba odôvodniť v prípade označenia odpovede „Nie“			
d) slobodnej konkurencie?	Áno	Nie	Nevzťahuje sa
Treba odôvodniť v prípade označenia odpovede „Nie“			

IV. Finančná časť

Finančnú časť predstavujú prílohy vo formáte hárku Excel:

Príloha 1 Výdavky vynaložené / príjmy získané počas realizácie projektu v EUR

Príloha 2 Zoznam výdavkov vynaložených prijímateľom / partnerom projektu predložených na schválenie

V. Vyhlásenia

30. Ja, dolu podpísaná/ý:

Týmto vyhlasujem, že všetky aktivity boli realizované v súlade so zmluvou o poskytnutí finančného príspevku pre mikroprojekt.

Vyhlasujem, že som sa oboznámil a v projekte sa riadim zásadami informovania a propagácie, podľa Nariadenia Európskej Komisie (ES) č. 1828/2006 zo dňa 8. decembra 2006, ktorým sa stanovujú vykonávacie pravidlá nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja

Súhlasím s poskytnutím dodatočných informácií nevyhnutných na overenie tejto žiadosti, a to Euroregiónu/VÚC a iným inštitúciám zapojeným do Programu

Vyhlasujem, že informácie uvedené v žiadosti sú pravdivé a výdavky uvedené v žiadosti boli zaplatené. Som si vedomý trestnej zodpovednosti vyplývajúcej z potvrdzovania nepravdivých informácií o skutočnostiach, ktoré majú právny význam.

Vyhlasujem, že v rámci realizácie projektu nedošlo k dvojitému financovaniu z prostriedkov EÚ.*

Vyhlasujem, že dokumentácia spojená s projektom sa uchováva (je potrebné doplniť miesto uchovávania):

Vyhlasujem, že spolu s monitorovacou správou z postupu realizácie projektu predkladám tieto prílohy:*

Por. č	Názov prílohy	ANO	NIE
1.	Výdavky vynaložené / získané príjmy počas realizácie projektu v EUR.		
2.	Zoznam výdavkov vynaložených prijímateľom / partnerom projektu predložených na schválenie.		
3.	Overené kópie faktúr alebo účtovných dokladov s rovnakou dôkaznou hodnotou, spolu s dokladmi o zaplatení.		
4.	Overené kópie dokumentov potvrdzujúcich odber / vykonanie prác.		
5.	Iné (aké?)		

Týmto žiadam o zaplatenie dolu uvedených súm z titulu refundácie oprávnených výdavkov zahrnutých v tejto monitorovacej správe, z toho: *

31. Prostriedky z ERDF	 EUR
32. Prostriedky zo štátneho rozpočtu	 EUR
33. Spolu (súčet položiek 31. a 32.)	 EUR

*Platí, ak prijímateľ vyplnil časť IV finančnej správy.

34. Meno, priezvisko, podpis a pečiatka osoby oprávnenej predkladať správy v mene prijímateľa	
35. Miesto a dátum	

36. Meno, priezvisko, podpis osôb vykonávajúcich overovanie správy		
Dátum		

**1. Vynaložené výdavky / získané príjmy počas realizácie projektu v EUR**

monitorovacia správa od.....do.....		Celkovo (od začiatku realizácie projektu)		
Rozpočtové pozície	Vynaložené v danom období	Celkovo (výdavky v danom období a predošlé výdavky)	Naplánované v rozpočte projektu	% realizácie plánu (3/4*100)
1	2	3	4	5
1. Personálne náklady				
1.1. Personál (v zmysle zákonníka práce)				
1.2. Externý personál (v zmysle Občianskeho a Obchodného zákonníka a.i.)				
2. Pracovné cesty (vlak, autobus, automobil, atď.)				
2.1. Zahraničné pracovné cesty				
2.2. Domáce pracovné cesty				
3. Zariadenie (nábytok, počítače, atď.)				
4. Stretnutia a propagácia projektu				
4.1. Stravovanie				
4.2. Ubytovanie				
4.3. Publikácie, štúdie (bez vyplat)				
4.4. Ostatné				
5. Investičné náklady				
5.1. Stavebné práce				
5.2. Dodávky				
5.3. Služby				
6. Pripravné náklady				
7. Iné (napr. vstupenky)				
8. Prevádzkové náklady (kancelársky materiál, telefóny, elektrina, vykurovanie, prenájom priestorov, náklady bankových prevodov)				
9. Oprávnené náklady spolu (1- 8)				
10. Celkové príjmy				
11. Oprávnené náklady znížené o získané príjmy (9-10)				
12. Úroveň spolufinancovania z ERDF na základe zmluvy o poskytnutí FP				
13. Suma výdavkov podliehajúca spolufinancovaniu z ERDF				
14. Z toho suma žiadanych prostriedkov v rámci priebežnej refundácie (50% hodnoty ERDF)				



2. Zoznam výdavkov vynaložených prijímateľom / partnerom projektu predložených na schválenie v správe za obdobie od do

Por. č.	Subjekt	Číslo projektu	Číslo rozpočtovej kategórie / podkategórie	Č. faktúry / účtovného dokladu	Názov tovaru alebo služby	dátum vystavenia dokladu	dátum realizácie platby	oprávnená hodnota (ýka sa iba PLN)				kurs preieliz eniowy	oprávnená hodnota (EURO)			Rozpočtová klasifikácia výdavkov (ýka sa iba SR)									
								(PLN)			(EURO)			Typ výdavkov bežné B kapitálové (K)	Kód výdavku podľa ekonomickej klasifikácie	Kód funkčnej klasifikácie	Kód investičnej akcie								
								hodnota bez DPH	DPH	hodnota s DPH	hodnota bez DPH		DPH					hodnota s DPH							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19							
1	Prilimateľ																								
2																									
								Spolu podkategória 1.1																	
								Spolu kategória 1																	
3																									
4																									
								Spolu kategória 2																	
5																									
6																									
								Spolu kategória n																	
7																									
8																									
...																									
								Sučet (spolu mikroprojekt)																	
...	Národný partner																								
...																									
...																									
...																									
								Sučet																	
								SUČET SPOLU																	